

**Domanda di ammissione
alla procedura di selezione**

Al Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano
Ufficio Unico del personale
delle Amministrazioni Statali
39100 BOLZANO

pec: commissariato.comgovbz@pec.interno.it

Istanza di partecipazione alla procedura di selezione dei componenti delle commissioni di esame per **l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca** di cui all'art.3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

AVVERTENZA PER LA COMPILAZIONE: il modulo va compilato e/o contrassegnato (in caso affermativo) in tutte le sue parti.

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445 e s.m.i., la dichiarazione è sottoscritta e inviata insieme alla fotocopia non autenticata di un documento di identità della dichiarante o del dichiarante, all'ufficio competente con raccomandata A.R. o via PEC.

Qualora venga consegnata di persona, la dichiarazione è sottoscritta dalla interessata o dall'interessato in presenza della dipendente addetta o del dipendente addetto.

Il/la sottoscritto/a

nato/a il

a

residente a

(Comune, C.A.P. e provincia)

Frazione/via

n.

tel.

PEC

e-mail

chiede

l'iscrizione nell'elenco delle aspiranti e degli aspiranti componenti delle commissioni di esame per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca per gli anni 2024-2028.

A tal fine, consapevole delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci ex art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, **dichiara** sotto la propria responsabilità:

**Zulassungsantrag auf Teilnahme
am Auswahlverfahren**

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen
Einheitliches Amt für das Personal
der Staatsverwaltung
39100 BOZEN

pec: commissariato.comgovbz@pec.interno.it

Antrag auf Teilnahme am Auswahlverfahren der Mitglieder der Prüfungskommissionen **für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache** gemäß Art. 3 DPR. 26. Juli 1976, Nr. 752.

AUSFÜLLHINWEIS: Bitte das Antragsformular vollständig ausfüllen und/oder ankreuzen (falls zutreffend).

Im Sinne von Art. 38 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F. wird die Erklärung unterzeichnet und zusammen mit einer nicht beglaubigten Abschrift des Personalausweises der Erklärenden oder des Erklärenden, dem zuständigen Amt mittels Einschreiben m.R. oder mittels PEC zugeschickt.

Falls persönlich abgegeben, wird die Erklärung in Anwesenheit des beauftragten Bediensteten unterzeichnet.

Der/die Unterfertigte

geboren am

in

wohnhaft in

(Gemeinde, PLZ und Provinz)

Fraktion/Straße

Nr.

Tel.

PEC

E-Mail

ersucht

um Eintragung in das Verzeichnis der Kommissionsmitgliedsanwärter für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache für die Jahre 2024-2028.

Zu diesem Zweck **erklärt sie/er** eigenverantwortlich und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen bei unwahren Angaben gemäß Art. 76 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000:

di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per il livello C1 di cui all'art. 4, comma 3, n. 4) del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752

di essere in possesso del diploma di laurea in

conseguito presso

in data

con il piano di studi che allega.

di avere la seguente formazione linguistica e/o di aver acquisito le seguenti esperienze lavorative nelle lingue italiana e tedesca

im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache für das Niveau C1 gemäß Artikel 4, Absatz 3, Nr. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 zu sein

im Besitz des folgenden Laureatsdiploms zu sein:

erworben an

am

Es wird der Studienplan beigelegt.

folgende sprachliche Ausbildungen und/oder berufliche Erfahrungen in den Sprachen Italienisch und Deutsch gesammelt zu haben:

vedasi l'**allegato** dettagliato curriculum vitae

siehe **beigelegten** ausführlichen Lebenslauf

di essere a disposizione – per le attività ai fini dell'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca – n. ____ giornate intere nell'arco della settimana.

Nell'eventualità della nomina la disponibilità indicata dovrà essere rispettata ed in caso contrario la nomina potrà essere revocata.

für die Tätigkeit zur Feststellung der Kenntnis der beiden Sprachen, Italienisch und Deutsch, ganztätig an Nr. ____ Tagen pro Woche, zur Verfügung zu stehen.

Im Falle der Ernennung, ist die angegebene zeitliche Verfügbarkeit bindend einzuhalten, ansonsten kann die Ernennung widerrufen werden.

Deve essere presentata in un'apposita busta chiusa, nominativa, ai sensi dell'art. 20/ter comma 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n.752

- certificazione di appartenenza od aggregazione ad uno dei due gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 752/76 e s.m.i., ovvero - per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano - dichiarazione sostitutiva di atto notorio, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

Tale certificazione o dichiarazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei due gruppi linguistici, di data non anteriore a 6 mesi alla scadenza del termine utile alla presentazione della domanda, a pena di esclusione, va inviata inserita in una busta di spedizione a mezzo raccomandata A.R. oppure consegnata di persona, previo appuntamento – entro il termine utile per la

In einem eigenen, geschlossenen, namentlichen Umschlag muss, im Sinne vom Art. 20/ter, Abs. 3 des DPR. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 folgendes **eingereicht** werden:

- Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der zwei Sprachgruppen, ausgestellt im Sinne des Art. 18 des DPR 752/76 i.g.F. bzw. - für jene Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind - die gemäß Art. 47 des DPR vom 28.12.2000 Nr. 445 ausgestellte Ersatzerklärung des Notorietätsakts.

Diese Bescheinigung oder Ersatzerklärung der Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der zwei Sprachgruppen, welche mit Bezug auf die für das Einreichen der Anträge festgelegte Frist, bei sonstigem Ausschluss, nicht älter als 6 Monate sein darf, muss - in einen weiteren Briefumschlag gesteckt - mittels Einschreiben m.R. fristgemäß, innerhalb des für das Einreichen der Anträge

presentazione della domanda - al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio Unico del personale delle Amministrazioni statali - viale Principe Eugenio di Savoia n. 11 - 39100 Bolzano. Sulla busta andrà inoltre indicata la procedura per cui si presenta la domanda;

vorgesehenen Datums dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen, Prinz-Eugen-Allee Nr. 11, 39100 Bozen übermittelt bzw. persönlich nach Terminvereinbarung abgegeben werden. Auf dem Briefumschlag muss das Verfahren angegeben sein, für welches der Antrag gestellt wird;

Deve essere presentata da parte di dipendenti pubblici l'autorizzazione ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, da richiedere alla propria Amministrazione di appartenenza.

Öffentliche Bedienstete müssen die Genehmigung nach Art. 53 gv.D. vom 30. März 2001, Nr. 165 vorlegen, welche bei der Zugehörigkeitsverwaltung einzuholen ist.

Il sottoscritto dichiara di acconsentire al trattamento dei dati personali ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 per i fini relativi alla presente procedura.

Der Unterfertigte erklärt sich mit der Behandlung der persönlichen Daten, gemäß gv.D. Nr. 196/2003, zum Zwecke der Abwicklung dieses Verfahrens einverstanden.

data

Datum

firma

Unterschrift

Informazione ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolari dei dati sono il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano (ognuno per quanto di propria competenza). I dati forniti verranno trattati da entrambe le amministrazioni anche in forma elettronica, per l'applicazione del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

Responsabili del trattamento sono rispettivamente il dirigente responsabile del settore esami di bi- e trilinguismo del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano e la direttrice o il direttore dell'Ufficio Lingue ufficiali e diritti civili della provincia autonoma di Bolzano.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 la richiedente o il richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Gv.D. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten sind das Regierungskommissariat für die Provinz Bozen und die Autonome Provinz Bozen (für den jeweiligen Zuständigkeitsbereich). Die übermittelten Daten werden von den beiden Verwaltungen auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des DPR vom 26.07.1976 Nr. 752, in geltender Fassung, verarbeitet.

Verantwortlich für die Verarbeitung sind jeweils der verantwortliche Amtsleiter des Bereiches Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen und die Direktorin oder der Direktor des Amtes für Landessprachen und Bürgerrechte der Autonomen Provinz Bozen.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Die Antragstellerin oder der Antragsteller erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des Leg.D. Nr. 196/2003 Zugang zu ihren oder seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, das Anonymisieren oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

data

Datum

firma

Unterschrift